

# Általános Szerződési Feltételek a nem termeléshez kötött anyagok és szolgáltatások, valamint beruházások (CAPEX) beszerzéséhez

## Célja

Ezen Általános Szerződési feltételek leírják a nem termeléshez kötött anyagok és szolgáltatások, valamint beruházások (CAPEX) beszerzésének általános feltételeit.

## Hatálya, érvényességi terület

Nem termeléshez kötött anyagok és szolgáltatások, valamint beruházások beszerzési feltételei a Astotec Automotive Hungary Bt., Nagysallói u. 2., H-8500 Pápa/Magyarország telephelye részére.

## 1. Releváns feltételek

1.1. A Szállító és a Astotec Automotive Hungary (a továbbiakban: Vevő) közötti jogviszonyok a következő beszerzési feltételeken alapulnak. A szerződő felekre, eltérő megállapodása hiányában, ezek érvényesek a Szállítóhoz intézett minden megrendelésre, vagy a Vevő és a Szállító közötti egyéb jogviszonyokra.

A Szállító ajánlattétele és a tanácsadói szolgáltatásai szerződéskötésre nem kötelező érvényűek és a Vevő számára díjmentesek. Hasonlóképpen a Szállító ajánlataival kapcsolatos kérések nem szerződéskötésre nem kötelező érvényűek. A Szállító köteles átfogóan tájékozódni minden olyan részletről, amely befolyásolja a szállítások és/vagy szolgáltatások (a továbbiakban: a szerződés tárgya) végrehajtását vagy az ajánlatkérés tárgyát.

1.2. A szállítási szerződéseket (megrendeléseket és visszaigazolásokat) és a lehívásos rendeléseket valamint a változtatásokat írásban kell rögzíteni. A megrendelésben szereplő árak, feltételek, illetve a szállítási és / vagy szolgáltatási tartalom (mennyiségek, dátumok, specifikációk stb.) megváltoztatásához a vevő írásbeli jóváhagyása szükséges. A megrendelés elfogadásával a Szállító szállítási feltételei hatályukat veszítik. Az ettől eltérő értékesítési és szállítási feltételek, valamint a Szállító visszaigazolása nem kötelezi a Vevőt azok elfogadására abban az esetben sem, ha a Vevő kifejezetten nem mond ellent ezeknek.

## 2. Módosítások

2.1. A Vevő bármikor kérheti a szerződés tárgya tervének, folyamatának, végrehajtásának, specifikációinak és/vagy határidejének módosítását. A hatásokat, különös tekintettel a költségek emelkedésére vagy csökkenésére, valamint a határidők elhalasztására, kölcsönös megállapodással kell megfelelően rendezni. A Vevő kérésére a Szállító vállalja, hogy ezeket a változtatásokat a megadott határidőn belül elvégzi.

2.2. A Szállító nem változtathatja meg a szerződéses tárgyának gyártását vagy tulajdonságát, csakis a Vevő írásbeli hozzájárulása vagy a Vevő írásbeli kérése esetén. Ez vonatkozik azon szerződéses tárgyakra is, amelyeket a Szállító a saját felelősségére fejlesztett ki és/vagy amelyekre a Szállító védjegyjoggal rendelkezik.

2.3. Ha a szerződés tárgyának teljesítése során a Szállító műszaki újításokat, optimalizációkat és/vagy fejlesztéseket vél felfedezni, a Szállító haladéktalanul tájékoztatja a Vevőt ezekről, és díjmentesen átadja a Vevőnek a műszaki dokumentációt, így a Vevő a lehető legjobb módon dönthet ezen innovációk, optimalizációk és/vagy fejlesztések esetleges megvalósításáról.

### 3. Árak/Fizetés

3.1. Az árak rögzített árak, és ÁFA nélkül értendők valamint magukban foglalják a kiszállítást a Vevő megfelelő szállítási címére / kirakodási pontjára (az Incoterms DAP-nak megfelelően), valamint az összeszerelést, üzembe helyezést, betanítást, az átvételig történő próbaüzemeltetést és az összes további többletköltséget. A Szállító nem adhat a Vevőnek kedvezőtlenebb árakat és feltételeket, mint más Vevőnek vagy ügyfélnek, amennyiben ugyanarra vagy egyenértékű szerződéses feltételekre vonatkoznak.

3.2. Eltérő megállapodás hiányában a fizetés 30 nap 3 %-os skontó fizetési határidővel, vagy nettó 60 napos fizetési határidővel történik, a kiszállítás és a számla kézhezvétele után, amelynek feltétele az ellenőrizhető számlák időben történő kézhezvétele. Előszállítások elfogadása esetén az esedékesség időpontja a megegyezés szerinti szállítási határidő.

3.3. A fizetés a Szállító által írásban megadott, számlán feltüntetett számlaszámra történik, banki átutalással. A fizetési tranzakciók költségeit a Szállító viseli.

3.4. Hibás teljesítés esetén a Vevő jogosult visszatartani a teljes fizetést, a rendeltetésszerű és teljeskörű teljesítésig.

3.5. A Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Szállító nem jogosult követeléseit átruházni, illetve azok beszedésére harmadik felet megbízni.

3.6. A számlákat két (2) példányban (egy eredeti, egy másolat) kell megküldeni a Vevőnek, és a jogszabályi követelményeknek megfelelően kell kitölteni (jellemzően a magyar ÁFA törvény szerint). Ezenkívül meg kell adni a megrendelés számát, a szállítólevél számát, a szállítási címet, valamint a Vevő által megkövetelt és a törvény által előírt minden egyéb kiegészítő adatot (pl. bankszámlaszám, adószám, stb.). A Szállító felel az ÁFA megfelelő feltüntetéséért.

3.7. Megállapodottnak kell tekinteni, hogy minden kifizetést csak fenntartással hajtanak végre. A Vevő a Ptk. rendelkezései értelmében jogosult a Szállítóval szemben fennálló követeléseinek beszámításra.

3.8. Ha a megállapodás szerinti műszaki dokumentáció és/vagy vizsgálati vagy átvételi igazolások nem állnak rendelkezésre a megállapodás szerinti időpontban, akkor a szállítást vagy a szolgáltatást nem teljesítették, és a kifizetésre csak a teljes dokumentumok benyújtása után kerül sor.

3.9. Vevő befogad E-számlát is. A törvénynek megfelelő elektronikus számlákat Szállító erre az e-mail címre küldheti: [accounting.ahu@astotec.com](mailto:accounting.ahu@astotec.com)

### 4. Szállítási határidők/szállítási mennyiségek

4.1. A Szállító vállalja a szállítás megbízhatóságát. A szállításokat alapvetően a Vevő utasításainak megfelelően kell végrehajtani. A megállapodott határidők és mennyiségek kötelezőek. A szállítási határidő teljesülése szempontjából döntő a szerződés tárgyának a Vevőhöz történő beérkezés pillanata.

4.2. A Vevőnek jogában áll a Szállító költségén és kockázatán visszajuttatni minden olyan szállítmányt, amely a megállapodás szerinti határidő előtt beérkezett, vagy ha a mennyiség meghaladja/alatta van a megegyezett mennyiségnek, vagy a Szállítóknak felszámolni a tárolás költségeit.

4.3. A Szállító vállalja, hogy gyártási gépei és berendezései számára megfelelő hibaelhárító stratégiát alakít ki annak érdekében, hogy akadálymentesen biztosítsa a Vevőnek történő ütemezett kiszállítást.

## 5. Késedelmes szállítás

5.1. Ha a Szállító felismeri, hogy a megállapodás szerinti szállítási határidő nem tartható be, köteles haladéktalanul értesíteni a Vevőt, feltüntetve a várható késés időtartamát. A megállapodott szállítási határidőt - a szerződés tárgyának beérkezését a megfelelő szállítási címre / kirakodási helyre - be kell tartani; egyébként, ha a szállítási határidőt túllépi, a Vevő - a kár bizonyítása nélkül- jogosult a szerződött érték 2% -ának megfelelő késedelmi kötbért felszámítani minden megkezdett hétre, legfeljebb a teljes megrendelés 10% -ának megfelelő összegig. Ezenkívül a Vevő igényelhet további szállítást és kártérítést a késedelmes szállítás miatt, vagy kártérítést a szerződés teljesítésének elmulasztása miatt, és felmondhatja a szerződést.

5.2. A Szállító köteles megtéríteni a Vevőnek a késedelem miatt felszámított késedelmi kötbért meghaladó veszteségeket. Ez magában foglalja a beszerzések fedezését, valamint a gyártás leállásából vagy meghibásodásából származó veszteségeket. További jogi igények (a teljesítés helyett elállás és kártérítés) fenntartottak.

5.3. Ha a Vevővel történő megállapodás alapján a szállítás a szállítási határidő előtt megtörténik, akkor a szállítástól függő feltételek csak az eredetileg megállapított határidőn (azaz a későbbi határidőn) kezdődnek.

5.4. A Vevő nem köteles felhívni a Szállító figyelmét a szállítás várható késésére. A késedelmi kötbért és / vagy kártérítést nem kell lemondottnak tekinteni, ha a szállítást vagy teljes egészében, vagy részben fenntartás nélkül elfogadták és / vagy kifizették.

5.5. Ha vis major vagy a Vevő utólagos követelményei miatt a szállítási határidőt nem lehet betartani, a Vevőt azonnal írásban értesíteni kell, különben a szállítási határidő meghosszabbítására vonatkozó igényt nem lehet figyelembe venni. Ha a szállítási határidő meghosszabbításának igényét indokoltnak tekintik, az új határidőről írásban kell megállapodni. Ha ezt a dátumot túllépi, az eredetileg elfogadott feltételek vonatkoznak ettől a dátumtól.

Az is szállítási késedelemnek számít, ha a szükséges szállítási dokumentumokat, igazolásokat vagy tanúsítványokat nem szállítják le vagy nem teljes egészében szállítják a megállapodott szállítási időpontjában.

A szállítás ismételt késedelmére esetén a Vevőnek jogában áll a szerződést azonnali hatállyal felmondani anélkül, hogy a Szállító bármilyen igényt támaszthatna.

## 6. Csomagolás / szállítás / származási igazolás

6.1. Eltérő megállapodás hiányában a csomagolás fajtáját a Szállító választja ki, aki figyelembe veszi a szállítandó szerződés tárgyának egyedi követelményeit, valamint a Vevő csomagolására vonatkozó rendelkezéseit a legfrissebb alkalmazandó változatban. Olyan csomagolást kell alkalmazni, hogy a szerződés tárgyának bármilyen károsodása és korróziója kizárható legyen a szállítás és a 3 hónapos tárolás során a szokásos tárolási feltételek mellett a Vevőnél vagy a Szállítónál.

6.2. A megrendelt szerződés tárgyának címkézése, jelölése, csomagolása, azonosítása és feladása meg kell, hogy feleljen a vevő követelményeinek. A szállítóleveleknek tartalmazniuk kell legalább a rendelési számot, a szállított mennyiséget és a szerződés tárgyának megnevezését, valamint a szállítási címet / kirakodási pontot.

6.3. Amennyiben a szállítmány EKÁER bejelentésre kötelezett (azaz, ha az értéke eléri az 5.000.000.- Ft-ot (15.100 €) vagy a súlya a 2500kg-ot), Szállító köteles a Vevő részére az EKÁER bejelentéshez szükséges információkat (áru vámtarifaszáma, az áru általános megnevezése, az áru bruttó súlya, a feladó neve, címe, adószáma, a felrakodás helye, a jármű rendszáma) a szállítás előtt legalább 1 munkanappal a Vevő részére megküldeni. Ezen vállalozói kötelezettség teljesítésének elmulasztása, téves vagy hiányos információ szolgáltatása miatt a Vevő minden esetben jogosult megrendelési pozícióként 100 EUR-ot (többletadminisztráció költségátalányként) a Szállítóra terhelni, ezen felül a Vevőnél esetlegesen felmerült büntetést (büntetés -fajtájától függően- elérheti az áruérték 40%-át) és annak igazolt költségeit a Vevő ki fogja terhelni a Szállítóra. Ezen megrendelésre vonatkozó visszaigazolás megküldésével Szállító a fentieket tudomásul veszi és elfogadja. A visszaigazolásban kérjük azt is jelezni, ha a szállítmány várhatóan túl fogja lépni a 2500 kg-ot. Az EKAER bejelentést a Vevő végzi.

6.4. A csomagolásnak lehetővé kell tennie kézzel vagy daruk, elektromos targoncák, emelőszervezetek és egyéb kezelőeszközök segítségével történő kezelést, amennyire az egyes csomagok mérete és súlya lehetővé teszi.

6.5. A Szállító köteles megtéríteni a Vevőnek a fent említett rendelkezések valamelyikének megsértéséből eredő minden további költséget.

6.6. Az Incoterms legújabb verziója vonatkozik az összes megállapodott kereskedelmi záradékra.

6.7. A szerződés tárgyainak eredetéről vagy a vámjogszabályok szerinti változásról azonnal és kérés nélkül értesíteni kell a Vevőt. A Szállító felel minden olyan kárért, amely a Vevőnek merül fel a beszállítói nyilatkozat helytelen vagy késedelmes benyújtása miatt. Szükség esetén a Szállító az áruk származására vonatkozó nyilatkozatait a vámhivatal által megerősített adatlapon igazolja. A származás megváltoztatásával járó többletköltségeket mindenképpen a Szállító viseli.

6.8. Utánvétes kiszállítás nem elfogadható.

## 7. Hibabejelentés

A Vevőnek haladéktalanul írásban értesítenie kell a Szállítót a szerződés tárgyának hibáiról, mihamint azok a szokásos üzleti tevékenység során megállapításra kerülnek. E tekintetben a Szállító lemond a hibák késedelmes bejelentésének kifogásáról. Ráadásul a beérkező áruk ellenőrzése a Vevőnél csak kiegészítő, nem kötelező minőségbiztosítási intézkedés. Ezért a Szállító kizárólagosan és teljes mértékben felel a termékeinek hibátlan és dokumentációnak megfelelő minőségéért, és ezért kifejezetten lemond arról, hogy kifogásolja a hiányosságok nem vagy nem megfelelő bejelentését.

## 8. Minőség

A Szállítóknak be kell tartania a megismert szabályokat és a legújabb technológiát, valamint a Vevő egyedi követelményeit és előírásait a szerződéses tárgy fejlesztésére, gyártására és szállítására, valamint köteles alkalmazni és betartani a szerződéses tárgyra vonatkozó jogi előírásokat. Hasonlóképpen, a harmadik félnek is, amelynek termékét (termékeit) a szerződés tárgyának előállításához használják, minden szabványt és előírást a hatályos jogszabályoknak megfelelően be kell tartani.

## 9. Biztonság és környezet

9.1. Minden szállításnak meg kell felelnie a vonatkozó munkavédelmi, tűzvédelmi, környezetvédelmi jogszabályoknak.

9.2. A Szállító vállalja, hogy megjelöli és címkézi a szerződés tárgyát az alkalmazandó rendelkezések és szabályok szerint, ha annak biztonsági-, munkavédelmi, tűzvédelmi és környezetvédelmi szempontból releváns tulajdonságai vannak.

9.3. A vonatkozó aktuális biztonsági adatlapokat minden szállítmányhoz mellékelni kell.

9.4. Az összes munkavédelmi, tűzvédelmi, környezetvédelmi szempontból releváns rakományt meg kell jelölni és fel kell tüntetni nemzetközi veszélyt jelölő címkékkel, valamint ellátni német és angol nyelven egyértelmű feliratokkal.

9.5. Szállító vállalja, hogy a biztonsági előírások betartásával végezhet a Vevő telephelyén tevékenységet a következő szabályoknak megfelelően: ISO 9001, ISO14001 és ISO45001. A „Veszélyhelyzeti információk” és „Veszélyhelyzeti tájékoztató” nyomtatványok az ÁSZF részét képezik.

## 10. Szavatosság

10.1. A Szállító garantálja a megfelelő, korszerű tervezést, kivitelezési minőséget, funkciót, hibátlan anyag felhasználást, a teljességét és a Vevő speciális követelményeinek és előírásainak való megfelelést, valamint az összes többi feltétel garantálását egy 24 hónapos időszakon belül, korlátozás nélkül, az üzembe helyezés dátumától vagy a gép/berendezés átvételének dátumától számítva, attól függően, hogy melyik esemény fordulhat elő később.

10.2. A Szállító vállalja, hogy teljesíti a szerződés teljes tárgyát és / vagy szolgáltatásokat időben, függetlenül attól, hogy a hibátlan gyártási művelethez szükséges összes szállítást és szolgáltatást részletezték-e a feladatmeghatározásban. Ezenkívül a Szállító garantálja, hogy minden egyedi tartozékot, kiegészítő és összekötő alkatrészt, védőeszközt, létrát, működtető platót, kifutót stb., amelyeket a feladatmeghatározásban kifejezetten nem említettek, de a szerződés tárgyának teljességéhez és működéséhez szükségesek vagy a szükséges tulajdonságok és biztonság elérése és betartása érdekében alkalmazni kell, a Szállítónak kell biztosítania. A szerződéses tárgy beállításához és karbantartásához szükséges speciális eszközöket, valamint a szükséges alapokat és rögzítőcsavarokat szintén mellékelni kell.

10.3. Ha a szállítás tárgya téves vagy hibás, a Szállítónak lehetőséget kell biztosítani a szállítás javítására vagy cseréjére, kivéve, ha ez a Vevő számára elfogadhatatlan. Ha a Szállító nem tudja megjavítani vagy kicserélni a hibás szállítást, vagy haladéktalanul nem tudja pótolni azt a Vevő által kitűzött határidőn belül, akkor a Vevőnek joga van a szerződést felmondani, és a szerződés tárgyát a Szállító költségén és kockázatán visszajuttatni a Szállítóhoz. Sürgős esetekben a Vevőnek jogában áll a javítást maga elvégezni, vagy harmadik féllel elvégeztetni türelmi idő meghatározása nélkül. Az ebből felmerülő költségek a Szállítót terhelik.

10.4. Ha a hibát csak üzembe helyezés után fedezik fel (például egy rejtett hiba), akkor a fent említett garanciaidő akkor kezdődik, amikor ez a hiba nyilvánvalóvá válik. Jelen helyzetben a Vevő továbbra is élhet a fent meghatározott garanciaigénnyel, és ezért a Szállító kifejezetten lemond a hiányosság késedelmes értesítésének kifogásáról.

Ebben az esetben a 10.3. pont szerinti költségek, valamint a hiba elhárításához szükséges szétszerelési és összeszerelési költségek a Szállítót terhelik, amelyeket a Vevő által alkalmazott költségszámítások alapján kalkulálnak. A Vevőnek a hiányosságok feltárásától számított 3 hónapon belül értesítést kell benyújtania a Szállítónak. Kérésre és eltérő megállapodás hiányában a Szállítónak saját költségén haladéktalanul meg kell szereznie a szerződés azon tárgyait, amelyeket cserélni kell.

10.5. Minden esetben a Szállító viseli azokat a költségeket, amelyek a Vevőnél merülnek fel a 10.3–10.4. pontban felsorolt különleges intézkedésekből adódóan.

10.6. Minden egyéb esetben a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket kell alkalmazni.

## **11. Károk/felelősség**

11.1. Eltérő szabályozás hiányában, kártérítés a Ptk. rendelkezések szerint történik.

11.2. Amennyiben másként nem állapodtak meg, úgy a Szállítónak csak azt a kárt kell megtérítenie, amely a Vevőnél közvetlenül vagy közvetett módon a hibás vagy késedelmes szállítás eredményeként, a hatósági biztonsági előírások megsértése vagy más, a Szállítónak tulajdonítható ok miatt, merül fel. A Szállító kártalanítja a Vevőt, annak alkalmazottait, meghatalmazott képviselőit, utódjait, jogutódjait, vevőit és felhasználóit az összes kárért, költségért, károk megtérítéséért, követelésekért, jogi vitákért és kötelezettségekért (ideértve a visszahívási költségeket, a javító karbantartási költségek, pótlólagos beszerzési költségek; utólagos károk megtérítése, bírósági és jogi díjak), amelyek a Szállító által gyártott hibás árukból származnak. A Vevő kérésére a Szállító haladéktalanul átveszi a jogvédelem iránti felelősséget egy harmadik fél által a Szállítóval és / vagy a Vevővel szemben indított vagy fenyegető perekkel szemben.

11.3. A Szállító köteles kártérítést fizetni, ha a Szállító okozza a kárt.

11.4. Ha a kötelező nemzeti vagy nemzetközi jog (például a termékfelelősségről szóló törvény) értelmében a Vevővel szemben követeléseket támasztanak, tekintet nélkül gondatlanságra vagy hibára, a Szállító a Vevő felé olyan mértékben köteles eljárni, amennyire ő közvetlenül felelős.

11.5. A Szállító felel azokért a költségekért, amelyek a Vevőnél merülnek fel kár megelőzéséskor (például visszahívásból adódóan), a bekezdés 1. pontja szerinti kötelező mértékben.

11.6. A Szállító köteles megfelelő módon biztosítani magát a fent említett kockázatokkal szemben, és bizonyítani a Vevő számára a fedezetet.

## **12. Titoktartás**

12.1. A Szállító vállalja, hogy minden, a nyilvánosan nem ismert üzleti, műszaki és jogi információt és dokumentumot üzleti titokként kezeli, amely az üzleti kapcsolat révén ismertté vált.

12.2. Minden olyan dokumentumot, mint a rajzok, modellek, sablonok, minták és hasonló elemek, tilos harmadik fél számára továbbadni, vagy egyéb módon hozzáférhetővé tenni. Az ilyen dokumentumok és termékek sokszorosítása csak működési követelményeknek megfelelően és a szerzői jogi előírások betartásával engedélyezett.

12.3. A Szállító alvállalkozóit a Szállítónak fentieknek megfelelően kell köteleznie.

## **13. Ipari jogok / találmányok**

13.1. A Szállító garantálja a Vevőnek, hogy rendelkezik a szerződéses tárgy gyártásához, szállításához és karbantartásához szükséges összes védelmi- vagy licencjoggal, és minden jogot biztosít a Vevőnek a szerződéses tárgynak megfelelő, térítésmentes, korlátlan időtartamra vonatkozó és korlátozás nélküli használatához. A Szállító garantálja a Vevőnek a szerződéses tárgy tervezett felhasználását, valamint, hogy az nem sértheti fizikai vagy jogi harmadik felek jogait.

13.2. A Szállító felel az ipari jogok megsértéséből és az ipari jogok iránti kérelmekből eredő követelésekért, ha a szerződés tárgyát a szerződésnek megfelelően használják, akkor is, ha a Szállító nem hibás ebben a tekintetben.

13.3. A Szállító kártalanítja a Vevőt az ipari jogok megsértéséből eredő követelésekkel szemben.

13.4. A szerződő felek vállalják, hogy haladéktalanul tájékoztatják egymást minden jogsértési kockázatról vagy állítólagos jogsértésről, és lehetőséget biztosítanak egymásnak az ilyen keresetekkel szembeni fellépésre.

13.5. A Szállító tájékoztatja a Vevőt a szerződés tárgyához felhasználni kívánt már közzétett, és engedélyezett ipari jogokról vagy a még nem közzétett ipari jogok bejelentéséről és bejegyzése iránti kérelméről.

13.6. Ha a Szállító alkalmazottai találmányokat készítenek a Vevővel folytatott munkájukkal kapcsolatban, akkor a Szállító vállalja, hogy haladéktalanul tájékoztatja a Vevőt, és ezeket a találmányokat -ha a Vevő igényli- a Szállító nevében kellő időben kiaknázza munkavállalói találmányként, az alkalmazandó törvényeknek megfelelően. A Szállító viseli a feltalálói kompenzációs költségeket.

13.7. A Szállító visszavonhatatlanul átruházza az ilyen találmányokhoz fűződő összes jogát a Vevőre, és vállalja, hogy minden szükséges nyilatkozatot és aláírást megtesz, amelyek szükségesek lehetnek a jövőben az ilyen jogok Vevőre történő átruházásához.

#### **14. Vis maior**

14.1. Vis maior mint pl. háború, természeti katasztrófák vagy bármilyen kiszámíthatatlan és elkerülhetetlen súlyos esemény minden formája felmenti a szerződéses partnereket a teljesítési kötelezettségek alól a zavar időtartamára annak nagysága és hatásai alapján. A szerződéses partnerek kötelesek egymásnak megadni a szükséges információkat a lehető leghamarabb, és jóhiszeműen eljárni kötelezettségeikben a megváltozott feltételek szerint.

14.2. A sztrájkok, a gyártási hibák, a selejtek, az ellátási lánc problémái és az alvállalkozók késedelme nem tekinthető vis maior eseményeknek.

14.3. Ha a vis maior esemény 4 héten túl tart, a Szállító és a Vevő megállapodik a következmények kezelésének módjáról.

A vis maior eseményét bejelentő szerződéses partnernek ezt be kell bizonyítania a másik szerződéses partner számára.

14.4. Vis maior esetén a szerződő feleknek minden erőfeszítést meg kell tenniük a nehézségek és az azokból eredő károk kiküszöbölésére vagy csökkentésére, és erről folyamatosan tájékoztatniuk kell a másik szerződő felet. Azokat a határidőket vagy feltételeket, amelyek a vis maior miatt nem betarthatók, meghosszabbítják a vis maior hatásának időtartamával, és szükség esetén egy időtartammal, amelyet a két fél kölcsönös megállapodással határoz meg.

#### **15. Alkatrészellátás**

A Szállító vállalja, hogy a Vevő kérésére a berendezés üzembe helyezésétől vagy átvételétől számítva 15 éven keresztül - attól függően, hogy melyik esemény történt később-, a szerződés tárgyát karbantartja és működését támogatja, valamint bővítéseket, módosításokat vagy bármilyen változtatást végez, külön megállapodás szerint.

A szerszámokat a Szállítónak megfelelő módon kell tárolnia és karbantartania.



## 16. Felmondás/visszavonás

A Vevőnek joga van visszavonni a teljes szerződést vagy annak egy részét még olyan okok miatt is, amelyekért a Szállító nem felelős. Ebben az esetben a Vevő vállalja, hogy a Szállítónak a szerződés megszűnésének napjáig felmerülő és bizonyított tényleges költségeket megtéríti. A Szállító ezen összeget meghaladó igényei elutasításra kerülnek.

Ha a Szállító beszünteti a kifizetéseket, vagy ha vagyonára csőd- vagy felszámolási eljárást indítanak, a Vevőnek joga van azonnali hatállyal elállni a szerződéstől. A Vevőnek ezenkívül jogában áll azonnali hatállyal is kilépni e szerződéses viszonyból, ha a Szállító üzleti részvényeinek nagy részét harmadik félnek adják el, aki a vevővel versenytársi kapcsolatban áll.

## 17. Általános feltételek

17.1. Amennyiben ezeknek a feltételeknek és a többi megállapodásnak bármely rendelkezése érvénytelen vagy érvénytelenné válik, a fennmaradó szerződés érvényességét ez nem érinti. A szerződéses partnerek kötelesek az érvénytelen rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesíteni, amely gazdasági vagy jogi szempontból a lehető legközelebb áll hozzá.

17.2. Szállítói tulajdonjogokat fenntartani nem lehet.

17.3. A magyar jog az irányadó. Az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló, 1980. április 11-i ENSZ-egyezmény és a nemzetközi magánjog referencia-szabványainak legfrissebb alkalmazandó változata nem irányadó. Felek jogvitáinak elbírálása a Pápai Járásbíróság illetékességébe tartozik.

17.4. A szállítások és a szolgáltatások teljesítésének helye a megegyezés szerinti szállítási cím. Ha ilyen pontban nem állapodtak meg, akkor a szállítási pont a Vevő szállítási/ kirakodási címe vagy a Vevő székhelye, ahogyan azt a vevő kiértécsítette.

17.5. A Szállító kifejezi beleegyezését a Vevővel fennálló üzleti kapcsolatainak a Vevő anyavállalatával/anyavállalataival és azok társult vállalataival történő kiterjesztéséhez.

## 18. Teljesítés

18.1. A Szállító köteles tartózkodni minden olyan cselekedettől, amely csalás, bizalom megsértése, monopóliumellenes szabályok megsértése, előnyök megadása, előnyök elfogadása, megvesztegetés vagy hasonló tények (bűncselekmények vagy bűncselekmények) miatt büntetőeljárás alá vonható, és ez érvényes a Szállító minden alkalmazottjára és/vagy döntéshozójára és/vagy alvállalkozójára. Már egyetlen jogsértés esetén a Vevő jogosult minden beszállítóval kötött szerződéses kapcsolatot azonnali hatállyal felmondani vagy megszüntetni. Alapvetően a Szállító köteles betartani minden, a Vevővel fennálló szerződéses viszonyhoz kapcsolódó törvényt és vonatkozó szabályozást (irányelveket, rendeleteket stb.).

18.2. A Szállító vállalja, hogy a szállítási cikkek gyártása és beszerzése során világszerte betartja az alábbi elveket és jogokat:

- Az emberi méltóság és az emberi jogok tiszteletben tartása, a gyermek- és a kényszermunka tilalma
- Nincs hátrányos megkülönböztetés vallás, származás, nemzetiség, életkor, fogyatékoság, nemi identitás vagy hasonló alapján
- A szociálisan megfelelő munkakörülmények betartása
- Az alkalmazottak felelős magatartása a környezet fenntarthatóságában és védelmében;
- A munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági követelmények betartása;

18.3. A Szállító mindent megtesz annak érdekében, hogy továbbadja a 18. pont rendelkezéseit a beszállítóinak, és ennek megfelelően kötelezze, valamint rendszeresen ellenőrizze az ellátási láncban belüli rendelkezések betartását.



18.4. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2006/42/EK IRÁNYELVE (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról szóló direktíva tartalmazza a gyártó és/vagy forgalmazó kötelezettségét (műszaki dokumentáció, kezelési/karbantartási utasítás, EK/EU-megfelelőségi nyilatkozat, egyes esetekben EK/EU típusanúsítvány stb). Ezen irányelv szerint Szállítónak (gyártó és/vagy a forgalmazó) kötelezettsége fokozottan betartani az irányelv alábbi pontjait és a műszaki dokumentációt az adott közösség (jelen esetben EU) 1 vagy több nyelvén elkészítenie, de a Használati utasítást magyarul kell küldenie:

- 1.7.1. A gépre vonatkozó információk és figyelmeztetések: A gépre vonatkozó információkat és figyelmeztetéseket lehetőleg közérthető szimbólumok vagy piktogramok formájában kell biztosítani. Minden írott vagy szóbeli információt és figyelmeztetést azon a hivatalos közösségi nyelven(eken) kell feltüntetni, amelyet a Szerződésnek megfelelően az a tagállam határoz meg, amelyben a gépet forgalomba hozzák és/vagy üzembe helyezik, és ezt kérésre ki lehet egészíteni a kezelők által értett egyéb közösségi hivatalos nyelvvel(ekkel).
- 1.7.4. Használati utasítás: Minden gépet el kell látni azon (azokon) tagállamban használt hivatalos közösségi nyelven (nyelveken) írott használati utasítással, amelyben a gépet forgalomba hozzák és/vagy üzembe helyezik. A géphez tartozó használati utasítás vagy az „Eredeti használati utasítás”, vagy az „Eredeti használati utasítás fordítása” legyen, amely utóbbi esetben a fordításhoz az eredeti használati utasítást is mellékelni kell.
- 1.7.4.1. A használati utasítás összeállításának általános alapelvei
- a) A használati utasítást a Közösség egy vagy több hivatalos nyelvén kell összeállítani. A gyártó vagy meghatalmazott képviselője által igazolt nyelvi változatokon fel kell tüntetni az „Eredeti használati utasítás” szavakat.
- b) Ha az „Eredeti használati utasítás” nem annak az országnak a hivatalos nyelvén (nyelvein) készült, ahol a gépet használni tervezik, ott arra/azokra a nyelvre/nyelvekre való fordításáról a gyártónak vagy a Közösségben letelepedett meghatalmazott képviselőjének, illetve a gépet a szóban forgó országba szállító személynek kell gondoskodnia. A fordításon fel kell tüntetni: „Eredeti használati utasítás fordítása”. Vevő a Használati utasítást magyar nyelven kéri.

## 19. Reklám

19.1. Ajánlatkéréseket, megrendeléseket, vevői visszaigazolásokat és a kapcsolódó levelezéseket promóciós célra szigorúan tilos felhasználni.

19.2. A Szállító üzleti kapcsolatát csak a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulásával hirdetheti.